

Taumāta'u

Feana mo Sione Tu'akoi



Ko e tohi eni ke lau mo e longa'i fānaú.

Ko e poupu ki he faiakó mo e tokoni fekau'aki mo e fanongo ki he ongo 'o e talanoá 'e ma'u 'i he 'initaneti 'i he www.tewhariki.tki.org.nz/PELP

Ko e pulusi he ta'u 2020 'e he Potungāue Akó,
Puha Meili 1666, Uelingatoni 6140, Nu'u Sila.
www.education.govt.nz

Fuofua pulusi ko e *Taumāta'u* mo e *Fishing* 'i he ngaahi talanoa Tupú

Ma'u mafai ki he tohi lea faka-Pilitāniá © Feana mo Sione Tu'akoi 2005
Ma'u mafai ki he tohi lea faka-Tongá mo e fakatātaá © Pule'angá 2005

Ma'u kakato e totonu pulusí.

Ka 'i ai ha faka'eke'eke pea fai ki he kautaha pulusí.

Ngāue ki he pulusí: Lift Education E Tū

Kau 'ētitá: Don Long, Emeli Sione, 'Ana Maui Taufe'ulungaki, mo Melenaite Taumoefolau
Tokotaha fokotu'utu'u fakatātaá: Liz Tui Morris

ISBN 978 1 77663 480 4 (tohi paaki)

ISBN 978 1 77663 481 1 (tohi 'initaneti)

Lava ke toe 'ota ha 'ū tohi mei he Ministry of Education Customer Services,
'initaneti: www.thechair.co.nz

'imeilí: orders@thechair.minedu.govt.nz
pe telefoni ta'e totongi ki he 0800 660 662.

Kātaki 'o hiki 'a e fika 63480.

Taumāta'u

fa'u 'e

Feana mo Sione Tu'akoi

tā fakatātā 'e

Helen Humphries

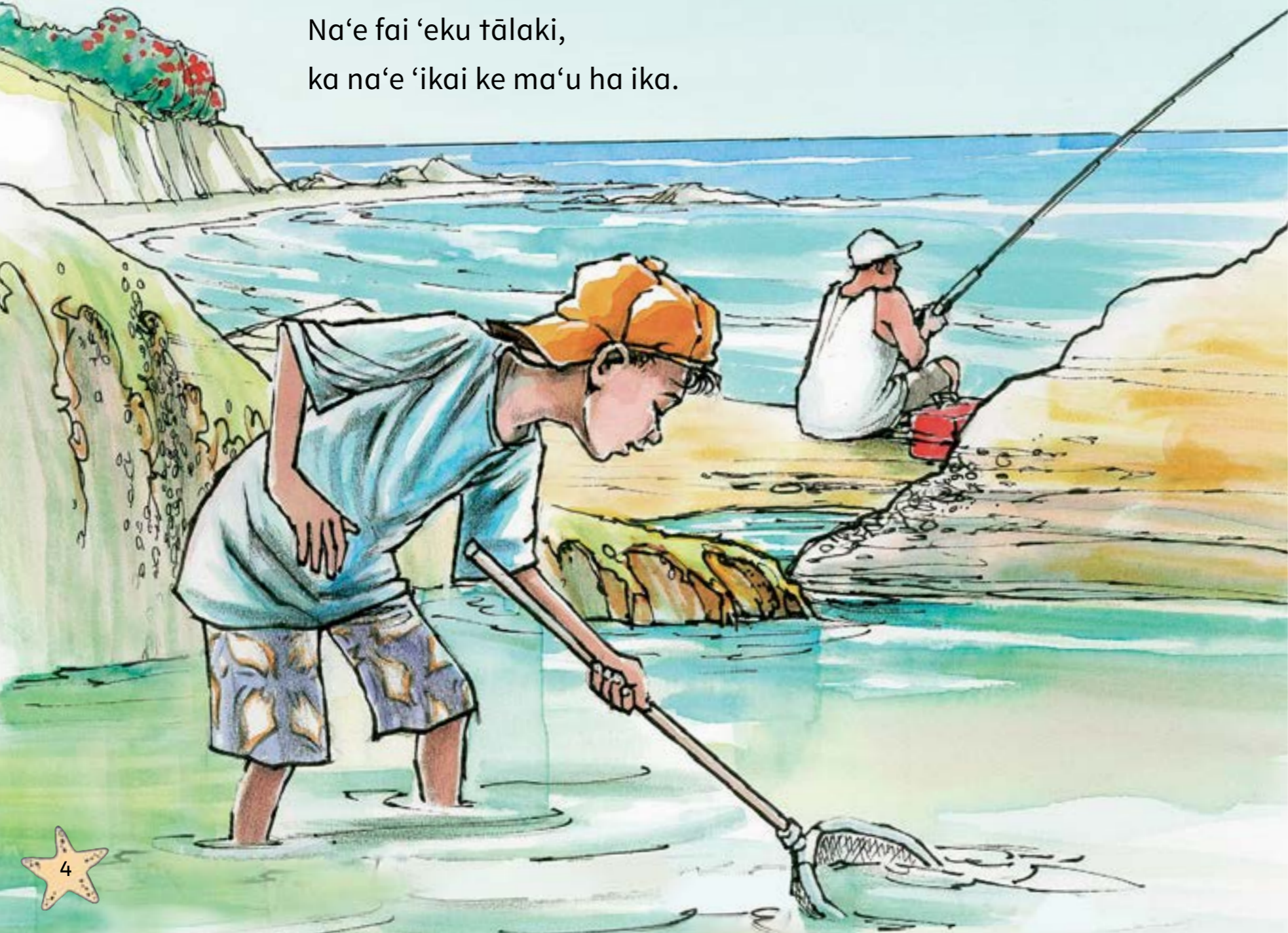
Potungāue Akó

‘I he pongipongi Tokonakí,
na‘a mau ō ‘o taumāta‘u.

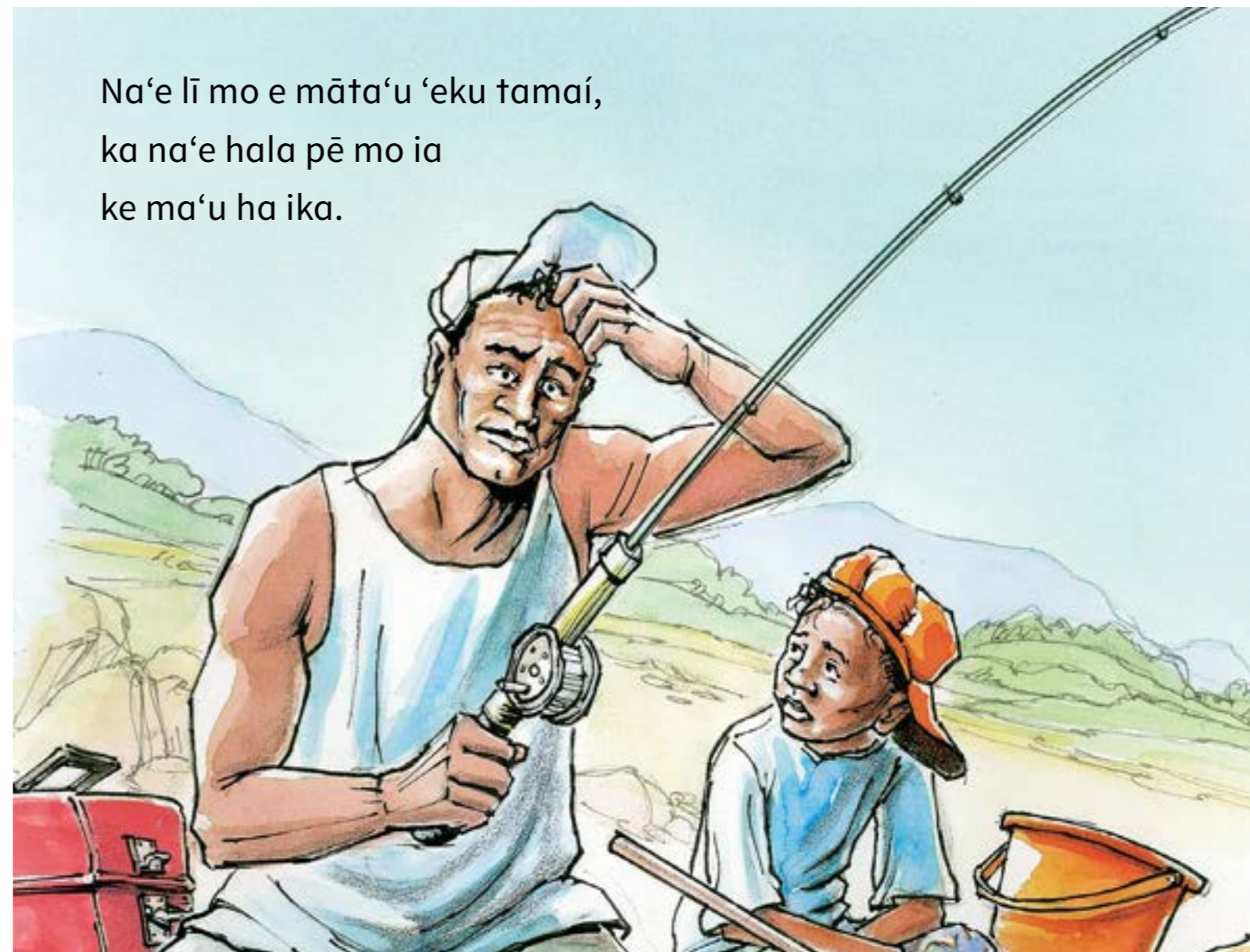
Na‘e nofo pē ‘eku kuí
he ‘one‘oné ‘o sio mai.



Na'e fai 'eku tālaki,
ka na'e 'ikai ke ma'u ha ika.



Na'e lī mo e māta'u 'eku tamaí,
ka na'e hala pē mo ia
ke ma'u ha ika.



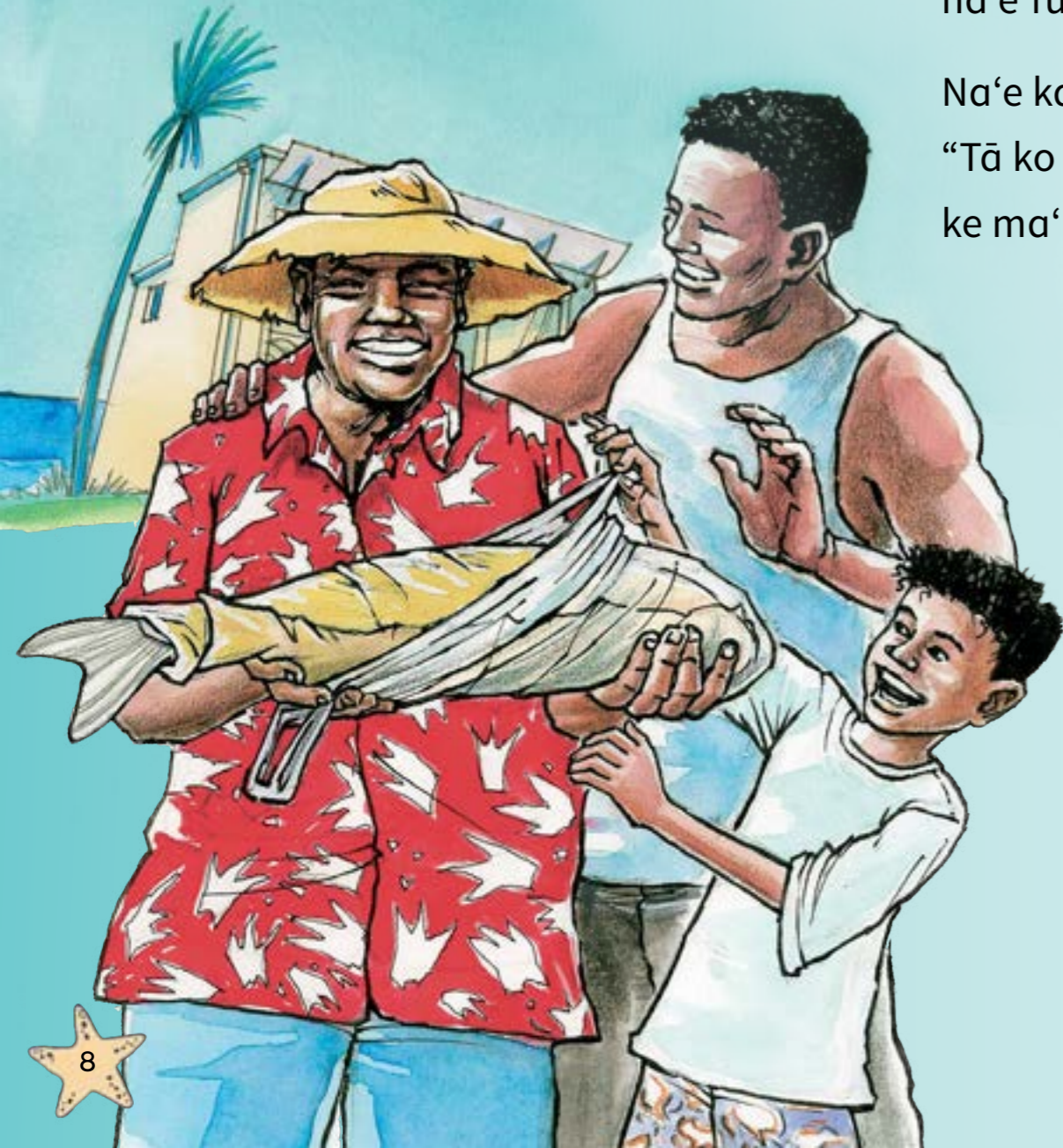
Na'a mau feinga ai pē,
kae hala pē ke ma'u ha mata'i ika.

Faifa'i pea mau fo'i
pea mau foki leva ki 'api.



‘I he‘emau foki ki ‘apí,
na‘e tu‘u ‘eku kuí ‘i he fale iká.

Na‘e kata ia mo pehē mai,
“Tā ko e founga sai tahá eni
ke ma‘u ha ika ke tau fakaho‘atā.”



MINISTRY OF EDUCATION
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

www.education.govt.nz

[New Zealand Government](http://www.education.govt.nz)

Fishing

Feana and Sione Tu'akoi



This picture book is for sharing with young children.

Early childhood kaiako and audio support for this text is available online at www.tewhariki.tki.org.nz/PELP

Published 2020 by the Ministry of Education,
PO Box 1666, Wellington 6140, New Zealand.
www.education.govt.nz

First published as *Taumāta'u* and *Fishing* in the Tupu series

English language text copyright © Feana and Sione Tu'akoi 2005
Lea faka-Tonga text and illustrations copyright © Crown 2005

All rights reserved.
Enquiries should be made to the publisher.

Publishing services: Lift Education E Tū
Editors: Don Long, Emeli Sione, 'Ana Maui Taufe'ulungaki, and Melenaita Taumoeofolau
Designer: Liz Tui Morris

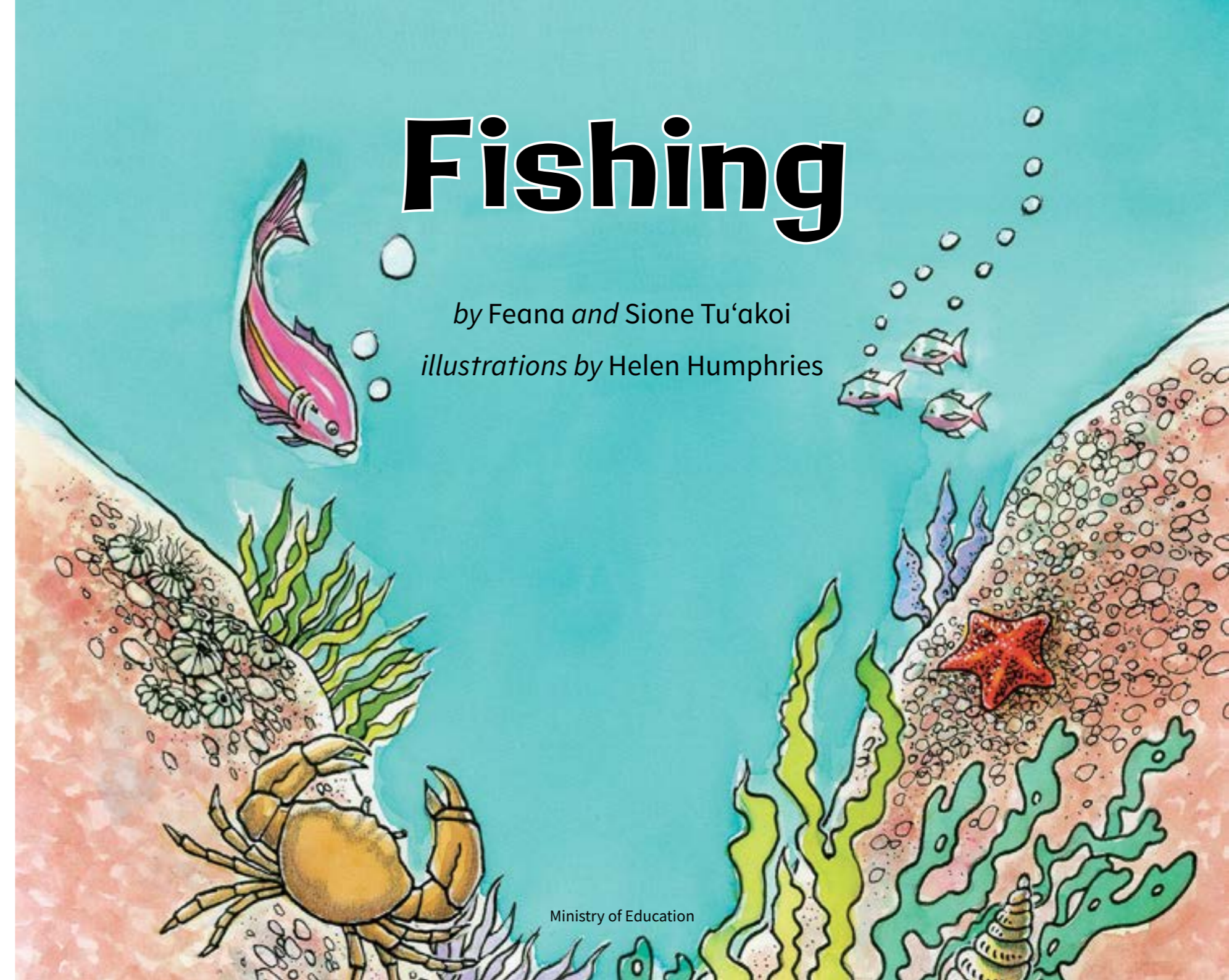
ISBN 978 1 77663 480 4 (print)
ISBN 978 1 77663 481 1 (online)

Replacement copies may be ordered from Ministry of Education Customer Services,
online at www.thechair.co.nz
by email: orders@thechair.minedu.govt.nz
or freephone 0800 660 662.

Please quote item number 63480.

Fishing

by Feana *and* Sione Tu'akoi
illustrations by Helen Humphries



On Saturday morning,
we went fishing.

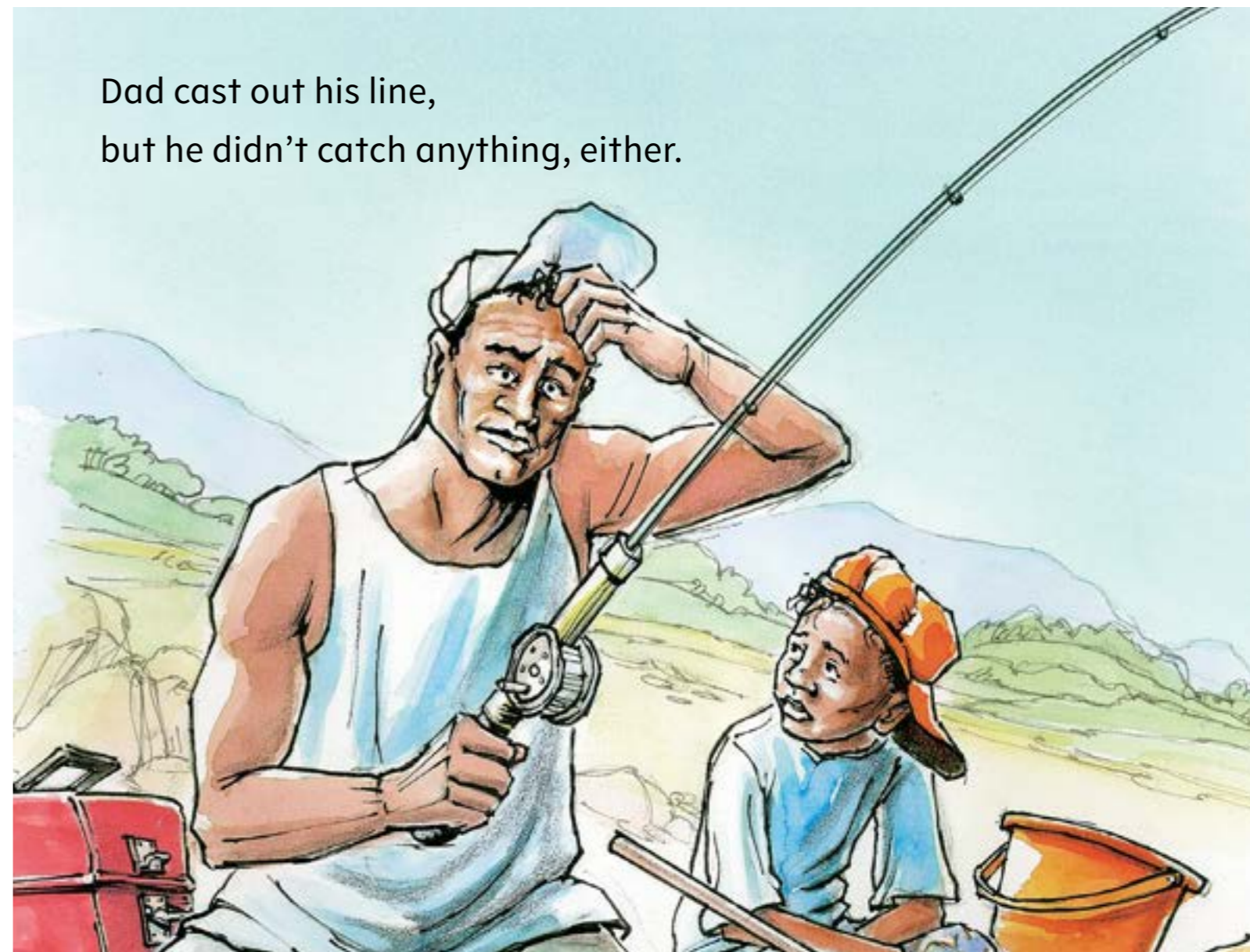
Grandpa sat on the sand
and watched us.



I used my net,
but I didn't catch anything.



Dad cast out his line,
but he didn't catch anything, either.



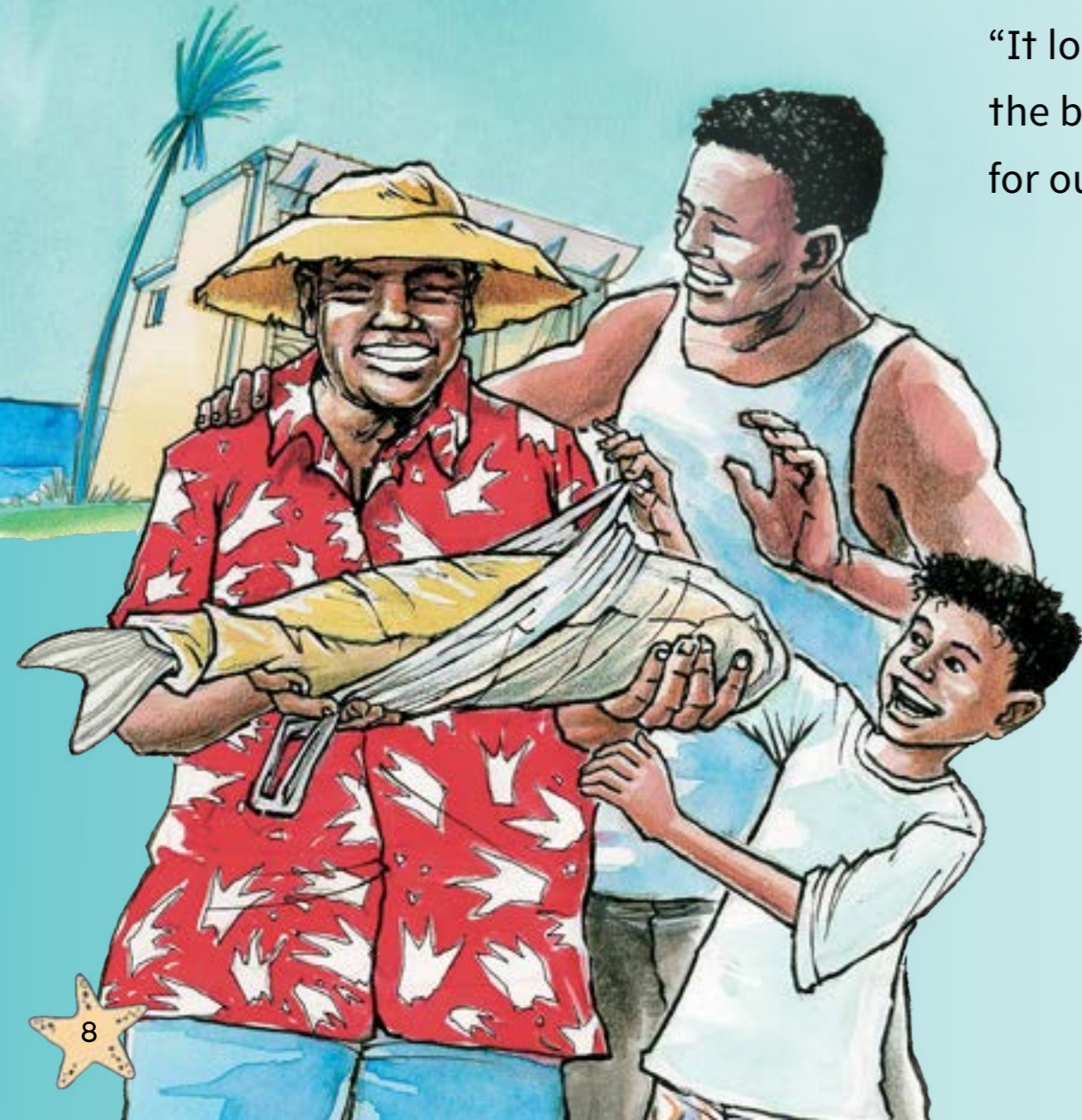
We tried very hard,
but we didn't catch any fish.

Finally, we gave up
and headed home.



On the way home,
Grandpa stopped at a fish shop.

“It looks like this is going to be
the best way to catch a fish
for our lunch,” laughed Grandpa.



MINISTRY OF EDUCATION
TE TĀHUHU O TE MĀTAURANGA

www.education.govt.nz

[New Zealand Government](http://www.education.govt.nz)